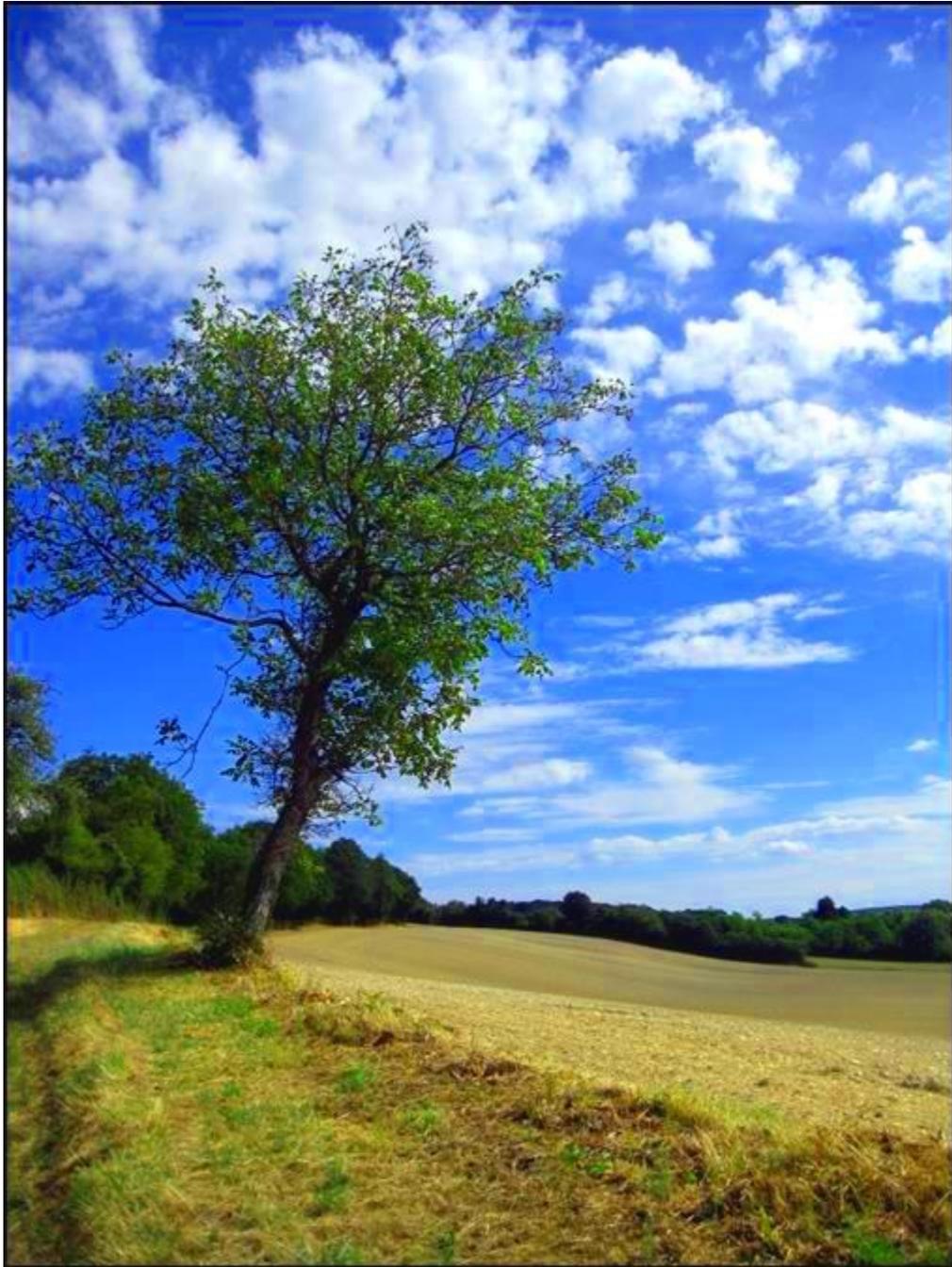


Au début
In the Beginning



Toucy Arbre et Ciel - Toucy Tree and Sky

Il y a très, très, très longtemps... Sous les champs, Sous l'arbre, Sous les buissons, Retour au tout début, Dans les profondeurs de l'Univers se trouvait un seul océan. Et l'océan recouvrait la Terre ; Et l'océan s'est retiré pour laisser apparaître un lieu-dit appelé Toucy...

A long, long, long time ago...Beneath the fields, Beneath the tree, Beneath the bushes, Back to the very beginning, In the depths of the Universe was one Ocean. And the ocean covered the Earth; And the ocean receded to reveal a place called Toucy...

Toucy, "notre" baleine a surgi des profondeurs, parmi les vagues d'herbes, parmi les murmures des feuilles, encerclée par les constellations...

Toucy , "our" whale emerged from the depths, among waves of grass, among murmurs of leaves, encircled by the constellations...

Mémoire des temps, mémoire des chemins souterrains, peut-être des animaux, peut-être des chemineaux, peut-être des cavaliers. peut-être des rois.

Memory of Times, Memory of underground paths, maybe animals, maybe footmen, maybe horsemen, maybe kings.

À travers les siècles, à travers les tempêtes, à travers les pandémies, le village-baleine a lute, regardant vers le ciel, vers le soleil, vers la lune... Et « NOUS » faisons partie de « sa » mystérieuse histoire-Histoire...

Through centuries, Through storms, Through pandemics, Struggled the whale-village. Looking toward the Sky, Toward the Sun, Toward the Moon...And "WE" are part of "Her" mysterious Story and History...